

## Rule / Règle **37**

Procedure on Motions / Procédure des motions

## MOTIONS AND APPLICATIONS

### RULE 37

#### PROCEDURE ON MOTIONS

- The Court allowed an appeal from a judge's refusal to hear a Rule 37 motion because the matter related to a Rule 75 Small Claims action (that decision having been based on lack of jurisdiction since, *prima facie*, the Rules do not apply to Small Claims actions). The Court referred Rule 75.01(4) that allows a judge to order that the other Rules apply to a Small Claims action: "a justice of the Court of Queen's Bench has jurisdiction to hear an application in relation to Rule 75 [Small Claims] before or at trial and in whatever form the motion or application is acceptable to the judge..."

[Russell v. Maritime Life Assurance Co. \(1996\) 175 N.B.R. \(2d\) 317](#) (C.A.) at para. 4.

- Affirming that motions in superior court constitute hearings, the Court stated: "[t]he Court of Queen's Bench is a court of record...It is a hearing. The hearing is formal, although less formal than a trial, it is public unless otherwise ordered, the court deals with issues of fact and law, and evidence is presented. All the necessary indicia of a hearing are present. In addition, Rule 37, Procedure on Motions, refers to the procedure applicable to the "hearing" of a motion, and Rule 39, Evidence on Motions and Applications, refers to evidence by affidavits at the "hearing"."

[Dill v. East Coast Lumber Ltd. \(2000\), 228 N.B.R. \(2d\) 184](#) (C.A.) at para. 10.

- A solicitor bringing a motion to be removed from the record pursuant to Rule 17.04 is required to comply with Rule 37.

[R. v. Lempen \(J.\), 2007 NBCA 89, 326 N.B.R. \(2d\) 222](#), at para. 6.

#### 37.01 Notice of Motion

A motion shall be made by

- (a) Notice of Motion (Form 37A), or
- (b) Notice of Preliminary Motion (Form 37B).

#### 37.02 Place and Date of Hearing of a Motion

A motion shall be made in the judicial district

## MOTIONS ET REQUÊTES

### RÈGLE 37

#### PROCÉDURE DES MOTIONS

- La Cour a accueilli l'appel du refus d'un juge d'entendre une motion selon la règle 37 parce qu'il s'agissait d'une action intentée en vertu de la règle 75, relative aux Petites Créances (dans cette décision, le juge avait conclu à un manque de compétence puisque, *prima facie*, les Règles ne s'appliquent pas aux actions en Petites Créances). La Cour a renvoyé à la règle 75.01(4) qui permet à un juge de prescrire l'application des autres règles à une action en petites créances: « un juge de la Cour du Banc de la Reine a compétence pour entendre une requête ou une motion ayant trait à la règle 75 [petites créances] avant ou pendant le procès et selon la forme que le juge estimera acceptable... »

[Russell c. Maritime Cie d'Assurance-Vie. \(1996\) 175 R.N.-B. \(2<sup>e</sup>\) 317](#) (C.A.) au par. 4.

- Confirmant que les motions en cour supérieure constituent des audiences, la Cour affirme : « La Cour du Banc de la Reine est un tribunal d'archives... L'audience est officielle, quoique les règles en soient moins strictes que celles d'un procès, elle est publique sauf ordonnance contraire. La Cour examine des questions de fait et de droit et des éléments de preuve sont présentés. Tous les éléments constitutifs d'une audience sont présents. De plus, la règle 37, intitulée Procédure des motions, mentionne la procédure applicable à l'"audition" d'une motion et la règle 39, intitulée Administration de la preuve sur une motion ou une requête, mentionne la preuve par affidavit produite à 'l'audience' ».

[Dill c. East Coast Lumber Ltd. \(2000\), 228 R. N.-B. \(2<sup>e</sup>\) 184](#) (C.A.) au par. 10.

- Un avocat qui demande sur motion d'être radié du dossier en vertu de la règle 17.04 doit se conformer à la règle 37.

[R. c. Lempen \(J.\), 2007 NBCA 89, 326 N.B.R. \(2<sup>e</sup>\) 222](#), au par. 6.

#### 37.01 Avis de motion

Une motion est présentée

- a) par avis de motion (formule 37A) ou
- b) par avis de motion préliminaire (formule 37B).

#### 37.02 Lieu et date de l'audience

Une motion doit être présentée dans la circonscription

<p>(a) in which the proceeding was or will be commenced, or</p> <p>(b) where the solicitor of record for a party has given an address for service,</p> <p>on a date to be fixed by a judge in that district.</p> <p><b>37.03 Content of Notice of Motion or Preliminary Motion</b></p> <p>A Notice of Motion or Preliminary Motion shall</p> <p>(a) state the precise order sought,</p> <p>(b) state the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on, and</p> <p>(c) list the documentary evidence to be used at the hearing of the motion.</p> <p>86-87</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● In allowing an appeal from the dismissal of an action, the Court noted the defendant’s Notice of Motion did not identify which paragraph of subrule 23.01 it relied on, let alone the clause or subclause. Such a practice does not conform with neither the spirit nor the letter of Rule 37.03(b). The Notice of Motion should, by its terms, direct the court to the specific rule, paragraph, clause or subclause relied on. If the opposing party does not insist upon this, the motion judge should. <a href="#"><i>Lloyd’s of London v. Norris</i> (1998), 205 N.B.R. (2d) 29 (C.A.) at para. 10.</a></li> <li>● “I take the opportunity to restate the importance of the Notice of Motion. Indeed, this document requires an applicant to state the precise order sought, the grounds to be argued, including a reference to any relevant statutory provisions or rule to be relied on. In addition, it requires the applicant to list the documentary evidence he or she intends to use at the hearing of the motion. Compliance with the rule governing the content of the Notice of Motion, i.e. Rule 37.03, requires the applicant to be sure of the jurisdiction of the court, to think about the questions he or she would like to submit, to properly work out his or her arguments and to have a clear idea of the result sought.” <a href="#"><i>Moreau-Bérubé v. New Brunswick</i> (1999), 217 N.B.R. (2d) 230 (C.A.) at para. 4.</a></li> </ul>	<p>judiciaire</p> <p>a) dans laquelle l’instance a été ou sera introduite ou</p> <p>b) dans laquelle se trouve l’adresse aux fins de signification de l’avocat qu’une partie a commis au dossier,</p> <p>à une date fixée par un juge de cette circonscription.</p> <p><b>37.03 Contenu de l’avis de motion ou de motion préliminaire</b></p> <p>L’avis de motion ou de motion préliminaire doit</p> <p>a) indiquer l’ordonnance demandée,</p> <p>b) indiquer les motifs à discuter et les renvois aux dispositions législatives ou règles qui seront invoquées, et</p> <p>c) énumérer les preuves littérales qui seront utilisées lors de l’audition de la motion.</p> <p>86-87</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Accueillant un appel du rejet d’une action, la Cour fait valoir que l’avis de motion de la défenderesse ne précise pas quel paragraphe de la règle 23.01 elle invoque, sans parler de l’alinéa ou du sous-alinéa. Une telle façon de faire n’est conforme ni à l’esprit ni à la lettre de la règle 37.03b). L’avis de motion devrait indiquer précisément au tribunal la règle, le paragraphe, l’alinéa ou le sous-alinéa invoqué. Si la partie adverse ne l’exige pas, le juge saisi de la motion devrait, lui, l’exiger. <a href="#"><i>Lloyd’s of London c. Norris</i> (1998), 205 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 29 (C.A.) au par. 10.</a></li> <li>● « Je prends l’occasion pour signaler à nouveau l’importance que revêt l’Avis de motion en pareilles circonstances. En effet, ce document oblige le requérant à préciser l’ordonnance qu’il demande, les motifs à discuter ainsi que les renvois aux dispositions législatives, y compris les règles de procédure, qui sont pertinentes. Par ailleurs, il contraint le requérant à énumérer les preuves littérales qu’il a l’intention d’utiliser lors de l’audition de la motion. L’observation de la règle qui régit le contenu des Avis de motion, soit la règle 37.03, oblige le requérant à s’assurer de la compétence de la cour, à réfléchir aux questions qu’il veut lui soumettre, à roder ses arguments et à bien cerner le résultat escompté ». <a href="#"><i>Moreau-Bérubé c. Nouveau-Brunswick</i> (1999), 217 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 230 (C.A.) au par. 4.</a></li> </ul>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>● The Court allowed an appeal from an order for summary judgment where the defendants failed to file a Statement of Defence, as required by Rule 22.01(3):  Non-compliance by the respondents with the Rules of Court, specifically Rule 37.03(b), may explain why [the judge] overlooked the fundamental nature of the remedy sought by the respondents, namely summary judgment, and failed to realize that the respondents had not satisfied a condition precedent to her jurisdiction to grant such a remedy, namely the filing and service of their Statement of Defence. While the Notice of Motion states the precise order sought by the respondents and the grounds to be argued, including a reference to s. 13(1) of the [Defamation] Act, it fails to direct the court to the rule relied on as the foundation for its jurisdiction to dismiss the appellants' action.  <u><a href="#">Waugh v. Canadian Broadcasting Corp. (2000), 224 N.B.R. (2d) 391</a></u> (C.A.) at para. 11.</li> <li>● On a motion for an advance payment, the Notice of Motion should clearly identify, by class and amount, the special damages for which an advance payment order is sought.  <i>Agnew v. Smith</i>, 2001 NBCA 83, 240 N.B.R. (2d) 63 (C.A.) at para. 50.</li> <li>● The Court may overlook non-compliance with Rule 37.03(b) where resorting to Rule 2.01 is appropriate.  <u><a href="#">Newman v. Tibbetts (2005), 283 N.B.R. (2d) 63</a></u> (C.A.) at para. 12.</li> <li>● “Rule 37.03(b) requires that the Notice of Motion state, inter alia, the grounds to be argued in support of the relief sought and this Court has repeatedly underscored the need for compliance with the content requirements of Rule 37.03: see <u><a href="#">Waugh v. Canadian Broadcasting Corp. (2000), 224 N.B.R. (2d) 391</a></u> (C.A.) and the cases cited therein. Unless non-compliance is manifestly inconsequential, it ought not to be tolerated by motion judges and counsel should be turned away until they produce Rules-compliant documents for the court's consideration.”  <u><a href="#">Boisvert v. LeBlanc, [2005] N.B.J. No. 561</a></u> (C.A.) (QL), at para. 25.</li> <li>● The formal requirements of a motion, prescribed by this Rule, may be dispensed with by an order under Rule 2.01.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La Cour a accueilli l'appel d'un jugement sommaire où les défendeurs avaient négligé de déposer un exposé de la défense conformément à la règle 22.01(3) :  Le fait que les intimés n'aient pas respecté les Règles de procédure, et plus précisément la règle 37.03b), peut expliquer pourquoi la juge [...] n'a pas tenu compte de la nature fondamentale du redressement demandé par les intimés, savoir un jugement sommaire, et ne s'est pas rendu compte que ces derniers n'avaient pas satisfait à une des conditions suspensives dont dépendait sa compétence d'accorder ce redressement, savoir le dépôt et la signification de l'exposé de leur défense. Bien que l'avis de motion ait fait état de l'ordonnance précise que sollicitaient les intimés ainsi que des moyens à discuter, y compris une mention du paragraphe 13(1) de la Loi [sur la diffamation], l'avis n'indique pas à la Cour la règle invoquée comme fondement de sa compétence de rejeter l'action des appelants.  <u><a href="#">Waugh c. Société Radio-Canada (2000), 224 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 391</a></u> (C.A.) au par. 11.</li> <li>● Dans le cadre d'une motion pour paiement anticipé, l'avis de motion doit clairement mentionner, en précisant la catégorie et le montant, les dommages-intérêts particuliers au titre desquels on sollicite un paiement anticipé.  <i>Agnew v. Smith</i>, 2001 NBCA 83, 240 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 63 (C.A.) au par. 50.</li> <li>● La Cour peut fermer les yeux sur le non respect de la règle 37.03(b) lorsqu'il est approprié d'invoquer la règle 2.01.  <u><a href="#">Newman c. Tibbetts (2005), 283 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 63</a></u> (C.A.) au par. 12.</li> <li>● « La règle 37.03b) exige qu'un avis de motion indique, entre autres choses, les moyens à discuter, qui seront présentés à l'appui de la mesure réparatoire demandée, et notre Cour a insisté à maintes reprises sur la nécessité de se conformer aux exigences de contenu de la règle 37.03 (<u><a href="#">Waugh et al. c. Canadian Broadcasting Corp. et al. (2000), 224 R.N.-B. (2e) 391</a></u> (C.A.) et causes citées). À moins que ce ne soit manifestement sans conséquence, le juge saisi de la motion ne doit pas tolérer qu'une partie ne se conforme pas à ces exigences. Les avocats devraient être éconduits jusqu'à ce qu'ils soumettent à la cour des documents conformes aux Règles ».  <u><a href="#">Boisvert c. LeBlanc, [2005] A.N.-B. n° 561</a></u> (C.A.) (QL), par. 25.</li> <li>● Une ordonnance en vertu de la règle 2.01 peut dispenser des exigences quant à la forme d'une motion qui sont prescrites</li> </ul>
--	---

Furthermore, the failure to follow formal requirements does not render the motion a nullity (Rule 2.02), and the failure by a responding party to make a timely objection precludes a later challenge for irregularity. Where a timely objection is made, the question is whether hearing the informal motion would “secure the just, least expensive and most expeditious determination of [the] proceeding on its merits.”

[Abrams v. RTO Asset Management, 2020 NBCA 57](#), at paras. 55, 57

### **37.04 Service of Notice of Motion or Preliminary Motion**

#### *Where Required*

(1) Unless ordered otherwise, a Notice of Motion or Preliminary Motion and affidavits in support thereof shall be served on all parties to the proceeding and on any persons who would be affected by the order sought.

- Rule 37.04(1) requires service not only on parties, but also on persons who would be affected by the order sought. Furthermore, if such a person is so served or participates in the hearing, he will have a right of appeal, subject to leave requirements.

[Mockler v. New Brunswick et al., 2019 NBCA 10](#), at para. 3-4, 33, 46

#### *Where Not Required*

(2) Where the nature of the motion or the circumstances of the case render service of the Notice of Motion or Preliminary Motion impractical or unnecessary, or where the delay necessary to effect such service might entail serious consequences, the court may make an order without notice.

(3) Where a case of extreme urgency exists, a motion and an order may be made without notice before the commencement of a proceeding upon the undertaking of the applicant to commence the proceeding forthwith.

- In a family law dispute, the Court overturned an ex parte order that restrained a mother from taking her child to Prince Edward Island. When the mother breached the order, a judge granted interim physical custody to the father. The Court stated:

Rules 37.04(2) and (3) make it abundantly clear that before a motion judge can consider granting ex parte relief, one or more of the following conditions must be

par la règle 37. De plus, l’inobservation des exigences quant à la forme n’a pas pour effet d’annuler la motion (règle 2.02), et le défaut de la partie intimée de soulever une objection en temps opportun empêche toute contestation ultérieure de la régularité d’une instance. Lorsque la motion est contestée en temps opportun, la question est simplement de savoir si l’audition de la motion officielle permettrait « d’assurer [la] solution équitable de [l’]instance sur le fond, de la façon la moins coûteuse et la plus expéditive ».

[Abrams c. RTO Asset Management, 2020 NBCA 57](#), aux par. 55 et 57.

### **37.04 Signification de l’avis**

#### *Avis requis*

(1) À moins d’ordonnance contraire, l’avis de motion ou de motion préliminaire et tout affidavit à l’appui de celui-ci doivent être signifiés à toutes les parties à l’instance et à toute personne qui serait concernée par l’ordonnance.

- La règle 37.04(1) prescrit la signification non seulement aux parties, mais aussi à toute personne qui serait concernée par l’ordonnance. De plus, si cette personne a reçu signification de l’avis ou prend part à l’audience, elle a un droit d’appel, sous réserve de l’obligation d’obtenir l’autorisation.

[Mockler c. Nouveau-Brunswick et autres, 2019 NBCA 10](#), aux par. 3, 4, 33 et 46.

#### *Sans préavis*

(2) Lorsque la nature de la motion ou les circonstances qui entourent l’affaire rendent peu pratique ou inutile la signification de l’avis de motion ou de motion préliminaire ou que le délai nécessaire à cette signification entraînerait des conséquences graves, la cour peut rendre une ordonnance sans préavis.

(3) Dans un cas d’extrême urgence, une motion peut être présentée et une ordonnance rendue sans préavis avant l’introduction d’une instance si le demandeur s’engage à introduire l’instance immédiatement.

- Dans le cadre d’un différend en droit de la famille, la Cour a infirmé une ordonnance ex parte qui empêchait une mère de déplacer son enfant à l’Île-du-Prince-Édouard. Lorsque la mère a déplacé son enfant contrairement à l’ordonnance, un juge a rendu une ordonnance transférant la garde physique de l’enfant au père de façon intérimaire. La Cour déclare :

Les règles 37.04(2) et (3) indiquent d’une façon on ne peut plus claire que, avant que le juge saisi d’une motion puisse envisager d’accorder un recours ex parte,

<p>met:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The nature of the motion or the circumstances of the case render service of the Notice of Motion or Preliminary Motion impractical;</li> <li>2. The nature of the motion or the circumstances of the case render service of the Notice of Motion or Preliminary Motion unnecessary;</li> <li>3. The delay necessary to effect such service might entail serious consequences; or,</li> <li>4. Extreme urgency exists.</li> </ol> <p><a href="#"><u>J.E.J. v. S.L.M., 2007 NBCA 33, 318 N.B.R. (2d) 119, at para. 42</u></a></p> <p><i>Where Notice Ought to be Served</i></p> <p>(4) Where the court is satisfied that the Notice of Motion or Preliminary Motion ought to be served on a person who has not been served and who may be affected by the order sought, the court may direct that the Notice of Motion or Preliminary Motion or any order made on the motion be served on that person in such manner as may be just.</p> <p><i>Time for Service</i></p> <p>(5) Where service of a Notice of Motion or Preliminary Motion is required, it shall be made at least 10 days before the date of the hearing.</p> <p>90-20</p> <p><b>37.05 Record</b></p> <p>At least 48 hours before the hearing of a motion, the party giving notice thereof shall file with the clerk a record for the use of the court consisting of</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) an index,</li> <li>(b) a copy of the Notice of Motion or Notice of Preliminary Motion, and</li> <li>(c) a copy of all affidavits, including those of each adverse party, or other material to be used on the hearing.</li> </ol> <p>90-20; 92-3</p> <p><b>37.06 Rescinding Orders Made Without Notice</b></p> <p>(1) A person affected by an order made without notice to him, or a person who has failed to appear on a motion through accident, mistake or insufficient notice, may apply by Notice of Motion served within 10 days and returnable within 25 days after the order came to his attention, to have the order</p>	<p>l'une ou plusieurs des conditions qui suivent doivent être remplies :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. la nature de la motion ou les circonstances de l'affaire rendent peu pratique la signification de l'avis de motion ou de motion préliminaire;</li> <li>2. la nature de la motion ou les circonstances de l'affaire rendent inutile la signification de l'avis de motion ou de motion préliminaire;</li> <li>3. le délai nécessaire à cette signification entraînerait des conséquences graves;</li> <li>4. un cas d'extrême urgence.</li> </ol> <p><a href="#"><u>J.E.J. c. S.L.M., 2007 NBCA 33, 318 N.B.R. (2<sup>e</sup>) 119, au par. 42.</u></a></p> <p><i>Signification jugée opportune</i></p> <p>(4) Lorsque la cour estime que l'avis de motion ou de motion préliminaire devrait être signifié à une personne qui n'en a pas reçu signification et qui pourrait être concernée par l'ordonnance sollicitée, elle peut prescrire que l'avis de motion ou de motion préliminaire ou toute ordonnance rendue pour y faire suite lui soit signifiée selon les modalités qu'elle estime justes.</p> <p><i>Délai de signification</i></p> <p>(5) L'avis de motion ou de motion préliminaire doit, le cas échéant, être signifié au moins 10 jours avant la date de l'audience.</p> <p>90-20</p> <p><b>37.05 Dossier</b></p> <p>La partie qui a donné un avis de motion doit, au plus tard 48 heures avant l'audition de la motion, déposer auprès du greffier un dossier à l'usage de la cour composé</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) d'une table des matières,</li> <li>b) d'une copie de l'avis de motion ou de motion préliminaire et</li> <li>c) d'une copie de tous les affidavits, y compris de ceux de chaque partie adverse, ou de tous autres articles qui seront utilisés à l'audience.</li> </ol> <p>90-20; 92-3</p> <p><b>37.06 Abrogation d'ordonnances rendues sans préavis</b></p> <p>(1) Toute personne concernée par une ordonnance rendue sans en avoir reçu préavis ou qui n'a pas comparu à l'audition d'une motion à cause d'un accident, d'une erreur ou d'un préavis insuffisant peut demander, par avis de motion, l'abrogation ou la modification de l'ordonnance. Cet avis, qui</p>
--	--

<p>rescinded or varied.</p> <p>(2) Where possible, a motion made under paragraph (1) shall be made to the judge who made the order. 85-5</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● The Court applied Rule 62.21(1), which states it may “render any decision and make any order which ought to have been made, and may make such further or other order as the case may require,” to extend the deadlines set by Rule 37.06(1). The Court directed the Court of Queen’s Bench to hear and determine the motion seeking to set aside the noting in default against the appellant. <a href="#">Noble Securities Holding Ltd. v. Tremblay, 2007 NBCA 91, 323 N.B.R. (2d) 142.</a></li> </ul> <p><b>37.07 Where Motion Brought before Wrong Judge</b> Where a motion ought to have been brought before a judge other than the one before whom it is brought, it may be adjourned to the proper judge.</p> <p><b>37.08 Where Public May be Excluded</b></p> <p>(1) A motion may be heard in the absence of the public where</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Repealed: 2018-77</li> <li>(b) the order sought is consented to or unopposed,</li> <li>(c) because of urgency, it is impractical to have the motion heard in public, or</li> <li>(d) the proceeding relates to the estate or property of a person under disability.</li> </ul> <p>(2) Subject to paragraph (1), the hearing of motions shall be open to the public unless the court is satisfied that the possibility of serious prejudice, injustice or hardship to any person outweighs the desirability of holding the hearing in public and endorses upon the Notice of Motion or Preliminary Motion leave for a hearing in the absence of the public.</p> <p>(3) The court may order that publication of any matter connected with a motion heard in the absence of the public be prohibited.</p> <p>2018-77</p>	<p>doit être signifié dans les 10 jours de la date à laquelle elle a pris connaissance de l’ordonnance, sera fait en prévision d’une audience dans les 25 jours de cette date.</p> <p>(2) La motion visée au paragraphe (1) doit être présentée, si possible, au juge qui a rendu l’ordonnance. 85-5</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● En se référant à la règle 62.21(1), laquelle prévoit que la Cour peut « rendre toute décision ou ordonnance qui aurait dû être rendue » et « peut également rendre toute autre ordonnance appropriée à la cause », la Cour a prorogé les délais fixés par la règle 37.06(1). La Cour a ordonné que la Cour du Banc de la Reine entende et tranche une motion annulant la constatation en défaut rendue contre l’appelant. <a href="#">Noble Securities Holding Ltd. c. Tremblay, 2007 NBCA 91, 323 N.B.R. (2<sup>e</sup>) 142.</a></li> </ul> <p><b>37.07 Motion présentée à un juge non compétent</b> Une motion présentée à un juge non compétent pour l’entendre peut être renvoyée au juge compétent.</p> <p><b>37.08 Audience à huis clos</b></p> <p>(1) L’audition d’une motion peut se faire à huis clos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Abrogé : 2018-77</li> <li>b) lorsqu’il y a consentement à l’ordonnance sollicitée ou qu’il n’existe aucune opposition à cette ordonnance,</li> <li>c) lorsque le huis clos s’impose pour des raisons d’urgence ou</li> <li>d) lorsque l’instance porte sur la succession ou sur les biens d’une personne frappée d’incapacité.</li> </ul> <p>(2) Sous réserve du paragraphe (1), l’audition des motions doit être publique à moins que la cour n’estime que le risque de causer un préjudice, une injustice ou des difficultés graves à une personne l’emporte sur les avantages d’une audience publique et qu’elle n’inscrive sur l’avis de motion ou de motion préliminaire sa permission pour une audience à huis clos.</p> <p>(3) La cour peut interdire la publication de toute information relative à une motion dont l’audition s’est faite à huis clos.</p> <p>2018-77</p>
--	--

<p><b>37.09 Repealed</b> Repealed: 2018-77</p> <p>2018-77</p> <p><b>37.10 Disposition of Motion</b> On the hearing of a motion, the court may allow or dismiss the motion or adjourn the hearing, with or without terms; or, in the alternative or in addition, may direct</p> <p>(a) in a proper case, that the motion be converted into a motion for judgment,</p> <p>(b) the trial of an issue with such directions or upon such terms as may be just, or</p> <p>(c) where the proceeding is an action, that it be set down for trial forthwith or within a specified time, or, where the proceeding is an application, that it be heard at such time and place and upon such terms as may be just.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● With respect to the proper use of Rule 37.10 and its interaction with Rule 23.01(1)(a), the Court observed: “[t]hat is not to say that a judgment can never be granted as a result of a motion under Rule 23.01(1)(a): it can be where the motion includes a motion for summary judgment under Rule 22, or where the motion judge directs that the motion under Rule 23.01(1)(a) be converted into a motion for judgment, as permitted by Rule 37.10(a).” The Court noted the judge in the court below had not directed that the motion be converted as contemplated by Rule 37.10. <a href="#">Lloyd’s of London v. Norris (1998), 205 N.B.R. (2d) 29 (C.A.)</a> at para. 21.</li> <li>● The Court allowed an appeal from a dismissal of a motion to strike out, for want of jurisdiction, a pleading in a contract interpretation case. The Court found that the judge should have ordered the trial of a preliminary issue in accordance with Rule 37.10(b), before deciding the merits of the case. The preliminary issue was whether the contract (which included a forum selection clause that vested jurisdiction in a court in Copenhagen) was binding on the parties. <i>Groupe Qualité Lamèque Ltée v. A/S Nyborg Plast (2001), 242 N.B.R. (2d) 98 (C.A.)</i>.</li> </ul>	<p><b>37.09 Abrogé</b> Abrogé : 2018-77</p> <p>2018-77</p> <p><b>37.10 Décision</b> À l’audition d’une motion, la cour peut accorder celle-ci, la rejeter ou ajourner l’audience avec ou sans conditions. La cour peut prescrire en outre ou dans l’alternative</p> <p>a) que la motion soit transformée en une motion pour jugement, s’il y a lieu,</p> <p>b) qu’une question en litige soit instruite selon les directives ou les conditions qu’elle estime justes ou</p> <p>c) dans le cas d’une action, que celle-ci soit mise au rôle immédiatement ou dans un délai déterminé ou, dans le cas d’une requête, que son audition ait lieu à l’époque, au lieu et selon les conditions qu’elle estime justes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Concernant le bon usage de la règle 37.10 et de son interaction avec la règle 23.01(1)a), la Cour a fait remarquer : « Cela ne signifie aucunement qu’un jugement ne peut jamais être rendu à la suite d’une motion présentée en vertu de la règle 23.01(1)a) : il peut l’être lorsqu’à la motion s’ajoute une motion pour jugement sommaire présentée en vertu de la règle 22 ou que le juge saisi de la motion ordonne que la motion présentée en vertu de la règle 23.01(1)a) soit transformée en une motion pour jugement, comme le permet la règle 37.10a) ». La Cour a constaté que le juge de première instance n’avait pas ordonné que la motion présentée en vertu de la règle 23.01(1)a) soit transformée en une motion pour jugement, comme le permet la règle 37.10a). <a href="#">Lloyd’s of London c. Norris (1998), 205 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 29 (C.A.)</a> au par. 21.</li> <li>● La Cour a accueilli un appel du refus de rejeter une action pour le motif que la cour n’avait pas compétence, dans un cas d’interprétation contractuelle. La Cour a conclu que le juge de première instance aurait dû ordonner un procès sur une question préliminaire, conformément à la règle 37.10(b), avant de trancher le fond de l’action même. La question préliminaire était de déterminer si le contrat, (qui comprenait une clause conférant compétence à une cour de Copenhague) liait les parties. <i>Groupe Qualité Lamèque Ltée c. A/S Nyborg Plast (2001), 242 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 98 (C.A.)</i>.</li> </ul>
---	--

- Where a case raised the issue of the constitutional validity of a professional association’s entrance exam, the judge erred in applying Rule 37.10(a) without first considering if an amendment to the pleadings could breathe life into the action. In applying Rule 37.10(a), a judge must always consider whether it is a “proper case” for granting judgment.

[La Société de l’Acadie du Nouveau-Brunswick Inc. et al. v. Nurses Association of New Brunswick, 2021 NBCA 21](#), at paras 63-72.

- Although requests to amend pleadings are generally granted, where a party had several opportunities to amend his Statement of Claim in response to Rule 23 motions and demands for particulars, but still failed to breathe life into his pleading, and had given no indication of what amendments he might seek, the Court held it was proper to convert a Rule 23 motion into a motion for judgment under Rule 37.10(a) and grant judgment dismissing the action.

[Tingley v. The Attorney General of Canada et al., 2021 NBCA 18](#), at paras. 165-168

### **37.11 Motions in a Complicated Action or Series of Actions**

Where an action involves complicated issues or where there are two or more actions arising out of the same transaction, occurrence, or series of transactions or occurrences, involving similar issues, the Chief Justice of the Court of Queen’s Bench may direct that all motions in such action or actions be heard by a particular judge designated by him.

### **37.12 Prohibiting Motions Without Leave**

On the hearing of a motion, where the court is satisfied that a party is attempting to delay the proceeding or add to the costs or otherwise abuse the process of the court by frivolous or vexatious motions, it may prohibit that party from bringing further motions in the proceeding without leave.

- With regard to the court’s power to prohibit a party from bringing further motions without leave, the Court stated: “[r]ule 37.12 of the Rules of Court permits such an order with respect to motions but not applications which would have to be argued under the heading of the inherent power of the court to control its own process from abuse.” In

- Dans une instance où la constitutionnalité de l’examen d’admission à la profession d’une association professionnelle était contestée, le juge a commis une erreur en appliquant la règle 37.10a) sans d’abord se demander si une modification des plaidoiries pouvait donner un fondement à l’action. Avant d’appliquer la règle 37.10a), le juge doit toujours se demander « s’il y a lieu » de rendre jugement.

[La Société de l’Acadie du Nouveau-Brunswick Inc. et autre c. Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, 2021 NBCA 21](#), aux par. 63 à 72.

- Bien que les demandes de modification des plaidoiries soient généralement accueillies, dans une instance où une partie avait eu à plusieurs reprises la possibilité de modifier l’exposé de sa demande en réponse à des motions présentées sous le régime de la règle 23 et à des demandes de précisions, mais avait néanmoins omis de rétablir sa plaidoirie et n’avait indiqué d’aucune manière quelles modifications elle pourrait demander, la Cour a conclu qu’il y avait lieu de transformer une motion déposée sous le régime de la règle 23 en une motion pour jugement en vertu de la règle 37.10a) et de rendre un jugement portant rejet de l’action.

[Tingley c. Le procureur général du Canada et autres, 2021 NBCA 18](#), aux par. 165 à 168.

### **37.11 Motions présentées dans une action compliquée ou dans une série d’actions**

Lorsqu’une action soulève des questions compliquées ou lorsque plusieurs actions découlant de la même opération, du même événement ou de la même série d’opérations ou d’événements soulèvent des questions semblables, le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine peut prescrire que toutes les motions présentées dans ces actions soient entendues par un juge désigné par lui.

### **37.12 Motions sur permission de la cour**

Si, lors de l’audition d’une motion, la cour s’aperçoit qu’une partie essaie de retarder l’instance, d’en augmenter les frais ou d’abuser de la procédure judiciaire par des motions frivoles ou vexatoires, elle peut interdire à cette partie de présenter d’autres motions dans l’instance sans sa permission.

- Discutant du pouvoir de la cour d’interdire à une partie de présenter d’autres motions sans sa permission, la Cour a énoncé que : « [l]a règle 37.12 des Règles de procédure permet une telle ordonnance en ce qui concerne les motions, mais pas les requêtes qui doivent être débattues en vertu du pouvoir inhérent de la cour d’exercer un

<p>overturning, for lack of evidence, the prohibition imposed in this case, the Court observed that “[s]uch an order requires clear explanation and reasons before imposing such limitations.”</p> <p><a href="#"><u>Blair v. Haggerty (1998), 197 N.B.R. (2d) 399</u></a> (C.A.) at para. 6.</p> <p><b>37.13 Written Argument on Motions</b></p> <p>On such terms as may be just, the court may direct that argument on a motion be presented in writing rather than on the personal appearance of counsel or parties.</p> <p><b>37.14 Application of Rule to Motions in Court of Appeal</b></p> <p>This rule applies to motions in the Court of Appeal.</p>	<p>contrôle sur les abus de sa propre procédure ». En écartant, pour manque de preuve, la prohibition prescrite en l’espèce, la Cour a fait remarquer qu’une « telle ordonnance exige une explication et des motifs clairs avant que de telles restrictions puissent être imposées ».</p> <p><a href="#"><u>Haggerty c. Blair (1998), 197 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 399</u></a> (C.A.) au par. 6.</p> <p><b>37.13 Débat par écrit</b></p> <p>La cour peut, aux conditions qu’elle estime justes, prescrire que le débat sur la motion ait lieu par écrit plutôt que par comparution en personne des avocats ou des parties.</p> <p><b>37.14 Application aux motions présentées à la Cour d’appel</b></p> <p>Le présente règle s’applique aux motions présentées à la Cour d’appel.</p>
---	--